Inițiativă a Regatului Belgiei, a Republicii Bulgaria, a Republicii Estonia, a Regatului Spaniei, a Republicii Franceze, a Republicii Italiene, a Republicii Ungare, a Republicii Polone, a Republicii Portugheze, a României, a Republicii Finlanda şi a Regatului Suediei în vederea adoptării unei Directive a Parlamentului European şi a Consiliului privind ordinul european de protecție

(2010/C 69/02)

PARLAMENTUL EUROPEAN ŞI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene şi în special articolul 82 alineatul (1) litera (d),

având în vedere inițiativa Regatului Belgiei, a Republicii Bulgaria, a Republicii Estonia, a Regatului Spaniei, a Republicii Franceze, a Republicii Italiene, a Republicii Ungare, a Republicii Polone, a Republicii Portugheze, a României, a Republicii Finlanda şi a Regatului Suediei,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară [1],

întrucât:

(1) Uniunea Europeană şi-a stabilit obiectivul de a menține şi dezvolta un spațiu de libertate, securitate şi justiție.

(2) Conform articolului 82 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), cooperarea judiciară în materie penală în Uniune se întemeiază pe principiul recunoaşterii reciproce a hotărârilor judecătoreşti şi a deciziilor judiciare.

(3) În conformitate cu Programul de la Stockholm, adoptat de Consiliul European în cadrul reuniunii sale din 10-11 decembrie 2009, recunoaşterea reciprocă ar putea să se extindă la toate tipurile de hotărâri şi decizii de natură judiciară, care ar putea fi, în funcție de sistemul juridic, penale sau administrative. De asemenea, programul evidențiază faptul că victimelor criminalității li se poate oferi o protecție specială, care ar trebui să fie aplicată la nivel de Uniune.

(4) Rezoluția Parlamentului European din 2 februarie 2006 privind situația actuală a combaterii violenței împotriva femeilor şi orice acțiune viitoare recomandă statelor membre să elaboreze o politică de „toleranță-zero" în ceea ce priveşte toate formele de violență împotriva femeilor şi solicită statelor membre să ia măsurile corespunzătoare pentru a asigura o mai bună protecție şi un sprijin mai bun pentru victimele efective sau potențiale.

(5) Într-un spațiu comun de justiție fără frontiere interne, este necesar să se asigure faptul că protecția acordată unei persoane într-un stat membru este menținută şi continuată în orice alt stat membru în care se mută sau s-a mutat persoana respectivă. Ar trebui, de asemenea, garantat faptul că exercitarea legitimă de către cetățenii Uniunii a dreptului de liberă circulație şi de şedere pe teritoriul statelor membre, în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) şi cu articolul 21 din TFUE, nu duce la reducerea securității acestora.

(6) Pentru a realiza aceste obiective, prezenta directivă ar trebui să stabilească normele prin care protecția generată de o măsură de protecție adoptată în conformitate cu legislația unui stat membru („stat membru emitent") poate fi extinsă la alt stat membru în care se mută persoana protejată („stat membru de executare"), indiferent de tipul sau de durata obligațiilor sau interdicțiilor cuprinse în măsura de protecție în cauză.

(7) Pentru a preveni săvârşirea unei noi infracțiuni împotriva victimei în statul de executare, statului respectiv ar trebui să i se asigure un temei juridic pentru recunoaşterea deciziei adoptate anterior în statul emitent în favoarea victimei, evitându-se totodată necesitatea ca victima să înceapă noi proceduri sau să furnizeze probe în statul de executare, ca şi când statul emitent nu ar fi adoptat decizia respectivă.

(8) Prezenta directivă ar trebui pusă în aplicare şi executată astfel încât persoana protejată să beneficieze de aceeaşi protecție sau de o protecție echivalentă în statul de executare ca cea de care ar fi beneficiat dacă măsura de protecție ar fi fost emisă ab initio în statul respectiv, evitându-se astfel orice discriminare.

(9) Având în vedere faptul că prezenta directivă abordează situațiile în care persoana protejată este cea care se mută în alt stat membru, executarea dispozițiilor acesteia nu implică niciun transfer de competențe către statul de executare în ceea ce priveşte pedepsele principale, pedepsele cu suspendare, pedepsele alternative, pedepsele cu amânarea executării sau pedepsele secundare sau măsurile de securitate impuse persoanei care reprezintă un pericol, dacă aceasta continuă să îşi aibă reşedința în statul care a emis măsura de protecție.

(10) După caz, ar trebui să fie posibilă utilizarea de mijloace electronice în vederea punerii în practică a măsurilor adoptate în aplicarea prezentei directive, în conformitate cu legislația şi procedurile naționale.

[1] Poziția Parlamentului European din … (nepublicată încă în Jurnalul Oficial) şi Decizia Consiliului din … (nepublicată încă în Jurnalul Oficial).

(11) Deoarece obiectivul prezentei directive, reprezentat de protecția persoanelor aflate în pericol, nu poate fi atins în mod suficient de către statele membre care acționează în mod unilateral, având în vedere natura transfrontalieră a situațiilor implicate, şi ar putea, în schimb, având în vedere amploarea şi efectele potențiale, să fie realizat mai bine la nivelul Uniunii, Uniunea ar putea adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum se menționează la articolul 5 alineatul (3) din TUE. În conformitate cu principiul proporționalității stabilit la articolul 5 alineatul (4) din TUE, prezenta directivă nu depăşeşte ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.

(12) Prezenta directivă ar trebui să contribuie la protecția persoanelor aflate în pericol, completând instrumentele existe deja în acest domeniu, precum Decizia-cadru 2008/947/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind aplicarea principiului recunoaşterii reciproce în cazul hotărârilor judecătoreşti şi al deciziilor de probațiune în vederea supravegherii măsurilor de probațiune şi a sancțiunilor alternative ([1]) şi Decizia-cadru 2009/829/JAI a Consiliului din 23 octombrie 2009 privind aplicarea, între statele membre ale Uniunii Europene, a principiului recunoaşterii reciproce în materia deciziilor privind măsurile de supraveghere judiciară ca alternativă la arestarea preventivă ([2]),

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentei directive, se aplică următoarele definiții:

1) „ordinul european de protecție" înseamnă o decizie judiciară privind o măsură de protecție emisă de un stat membru şi care are drept obiectiv facilitarea adoptării de către alt stat membru, după caz, a unei măsuri de protecție în temeiul propriei sale legislații naționale, în vederea garantării vieții, a integrității fizice şi psihice, a libertății sau integrității sexuale a unei persoane.

2) „măsură de protecție" înseamnă o decizie adoptată de o autoritate competentă a unui stat membru prin care se impun unei persoane care reprezintă un pericol una sau mai multe obligații sau interdicții, astfel cum se prevede la articolul 2 alineatul (2), cu condiția ca nerespectarea acestor obligații sau interdicții să constituie o infracțiune în temeiul legislației statului membru în cauză sau să facă altfel obiectul unei pedepse privative de libertate în statul membru respectiv;

3) „persoană protejată" înseamnă persoana ale cărei viață, integritate fizică şi psihică, libertate sau integritate sexuală fac obiectul protecției generate de o măsură de protecție adoptată de statul emitent;

4) „persoană care reprezintă un pericol" înseamnă o persoană căreia i-au fost impuse una sau mai multe din obligațiile sau interdicțiile menționate la articolul 2 alineatul (2);

5) „stat emitent" înseamnă statul membru în care a fost adoptată inițial o măsură de protecție, care stă la baza emiterii unui ordin european de protecție;

6) „stat de executare" înseamnă statul membru căruia i s-a transmis un ordin european de protecție, în vederea recunoaşterii sale;

7) „stat de supraveghere" înseamnă statul membru căruia i-a fost transferată o hotărâre judecătorească, astfel cum este definită la articolul 2 din Decizia-cadru 2008/947/JAI a Consiliului, sau o decizie privind măsuri de supraveghere judiciară, astfel cum este definită la articolul 4 din Decizia-cadru 2009/829/JAI.

Articolul 2

Domeniul de aplicare a ordinului european de protecție

(1) Un ordin european de protecție poate fi emis în orice moment, atunci când persoana protejată intenționează să părăsească sau a părăsit deja statul emitent pentru un alt stat membru.

(2) Ordinul european de protecție se emite numai atunci când în statul emitent a fost deja adoptată o măsură de protecție, care impune persoanei care reprezintă un pericol una sau mai multe dintre următoarele obligații sau interdicții:

a) obligația de a nu se deplasa în anumite localități, locuri sau zone definite în care îşi are reşedința persoana protejată sau pe care aceasta le vizitează;

b) obligația de a rămâne într-un anumit loc, după caz, în anumite intervale de timp;

c) obligația prin care se restricționează părăsirea teritoriului statului emitent;

d) obligația de a evita contactul cu persoana protejată; sau

e) interdicția de a se apropia de persoana protejată la o distanță mai mică decât cea prevăzută.

Articolul 3

Obligația de a recunoaşte ordinul european de protecție

(1) Statele membre recunosc orice ordin european de protecție în conformitate cu dispozițiile prezentei directive.

(2) Prezenta directivă nu poate avea drept efect modificarea obligației de respectare a drepturilor fundamentale şi a principiilor juridice fundamentale, astfel cum sunt consfințite de articolul 6 din TUE.

([1]) JO L 337, 16.12.2008, p. 102.
([2]) JO L 294, 11.11.2009, p. 20.

Articolul 4

Desemnarea autorităților competente

(1) Fiecare stat membru informează Secretariatul General al Consiliului cu privire la autoritatea sau autoritățile judiciare care, în temeiul legislației sale naționale, sunt competente să emită un ordin european de protecție şi să recunoască un astfel de ordin, în conformitate cu prezenta directivă, atunci când respectivul stat membru acționează în calitate de stat emitent sau de stat de executare.

(2) Prin derogare de la alineatul (1), statele membre pot desemna alte autorități decât cele judiciare drept autorități competente pentru luarea deciziilor în temeiul prezentei directive, cu condiția ca aceste autorități să aibă competența de a lua decizii de natură similară în conformitate cu procedurile şi normele de drept intern.

(3) Secretariatul General al Consiliului pune informațiile primite la dispoziția tuturor statelor membre şi a Comisiei.

Articolul 5

Emiterea unui ordin european de protecție

(1) Pe baza unei măsuri de protecție adoptate în statul emitent, o autoritate judiciară a statului respectiv sau altă autoritate competentă menționată la articolul 4 alineatul (2) poate, numai la cererea persoanei protejate, să emită un ordin european de protecție, după verificarea faptului că măsura de protecție respectă toate cerințele prevăzute la articolul 3 alineatul (1).

(2) Persoana protejată sau reprezentantul său legal poate formula o cerere de emitere a unui ordin european de protecție adresată fie autorității competente a statului emitent fie autorității competente a statului de executare.

Dacă o astfel de cerere este depusă în statul de executare, autoritatea competentă va transfera această cerere cât mai curând cu putință autorității competente din statul membru emitent, după caz, pentru a emite ordinul european de protecție.

(3) Autoritatea care adoptă o măsură de protecție cuprinzând una sau mai multe din obligațiile prevăzute la articolul 2 alineatul (2) informează persoana protejată cu privire la posibilitatea de a solicita un ordin european de protecție în cazul în care intenționează să se mute în alt stat membru. Autoritatea va recomanda persoanei protejate să depună cererea înainte de a părăsi teritoriul statului emitent.

Articolul 6

Forma şi conținutul ordinului european de protecție

Ordinul european de protecție este conform cu modelul prevăzut în anexa I la prezenta directivă. În special, acesta cuprinde următoarele informații:

(a) identitatea şi cetățenia persoanei protejate precum şi identitatea şi cetățenia reprezentantului legal al persoanei protejate dacă persoana protejată este minoră sau nu are capacitate juridică;

(b) utilizarea oricăror instrumente tehnologice, dacă există, care au fost furnizate persoanei protejate în vederea executării imediate a măsurii de protecție, după caz;

(c) numele, adresa, numărul de telefon şi de fax şi adresa de e-mail a autorității competente din statul emitent;

(d) identificarea măsurii de protecție pe baza căreia se adoptă ordinul european de protecție;

(e) un rezumat al faptelor şi împrejurărilor care au dus la impunerea măsurii de protecție în statul emitent;

(f) obligațiile sau interdicțiile impuse, prin măsura de protecție care se află la baza ordinului european de protecție, persoanei care reprezintă un pericol, durata acesteia şi mențiunea explicită că încălcarea acestora reprezintă o infracțiune în temeiul legislației statului membru emitent sau poate fi pedepsită altfel printr-o pedeapsă privativă de libertate;

(g) identitatea şi cetățenia persoanei care reprezintă un pericol;

(h) după caz, alte împrejurări care ar putea influența evaluarea pericolului la care este supusă persoana protejată;

(i) menționarea explicită, după caz, a faptului că o hotărâre judecătorească, astfel cum este definită la articolul 2 din Decizia-cadru 2008/947/JAI a Consiliului, sau o decizie privind măsuri de supraveghere judiciară, astfel cum este definită la articolul 4 din Decizia-cadru 2009/829/JAI a Consiliului a fost deja transferată altui stat membru şi identificarea autorității competente în ceea ce priveşte executarea unei astfel de hotărâri sau decizii.

Articolul 7

Procedura de transmitere

(1) Atunci când autoritatea competentă din statul emitent transmite ordinul european de protecție autorității competente din statul de executare, transmiterea se face prin intermediul unei înregistrări scrise, pentru a permite autorității competente din statul membru de executare să stabilească autenticitatea acesteia.

(2) În cazul în care autoritatea competentă din statul de executare sau din statul emitent nu îi este cunoscută autorității competente din celălalt stat, această din urmă autoritate întreprinde toate cercetările necesare, inclusiv prin intermediul punctelor de contact din Rețeaua judiciară europeană înființată prin Acțiunea comună 98/428/JAI a Consiliului din 29 iunie 1998 privind crearea unei rețele judiciare europene [1], membrului național Eurojust sau sistemului național de coordonare Eurojust din statul său, pentru a obține informațiile solicitate.

[1] JO L 191, 7.7.1998, p. 4.

(3) În cazul în care o autoritate din statul de executare primeşte un ordin european de protecţie şi nu are competenţa să-l recunoască, această autoritate transmite, ex officio, ordinul european de protecţie autorităţii competente.

Articolul 8

Măsuri în statul de executare

(1) Autoritatea competentă a statului de executare:

(a) la primirea unui ordin european de protecţie transmis în conformitate cu articolul 7, recunoaşte ordinul şi ia, după caz, toate măsurile care ar fi disponibile în temeiul legislaţiei sale naţionale în cazuri similare, pentru a asigura protecţia persoanei protejate, cu excepţia cazului în care decide să invoce unul din temeiurile de nerecunoaştere prevăzute la articolul 9;

(b) informează persoana care reprezintă un pericol, după caz, cu privire la orice măsuri adoptate în statul de executare;

(c) ia orice măsuri urgente şi provizorii necesare pentru a asigura protecţia continuă a persoanei protejate;

(d) notifică de îndată autorităţii competente din statul emitent şi autorităţii competente din statul de supraveghere, dacă statul emitent este diferit de statul de supraveghere, orice încălcare a măsurii de protecţie care stă la baza ordinului european de protecţie, descrise în prezenta directivă. Pentru efectuarea notificării se utilizează formularul al cărui model este prevăzut în anexa II.

(2) Autoritatea competentă din statul de executare informează autoritatea competentă din statul emitent şi persoana protejată cu privire la măsurile adoptate în conformitate cu prezentul articol.

Articolul 9

Temeiurile de nerecunoaştere a unui ordin european de protecţie

(1) Refuzul de a recunoaşte un ordin european de protecţie este motivat.

(2) Autoritatea competentă din statul de executare poate refuza recunoaşterea unui ordin european de protecţie în următoarele situaţii:

(a) ordinul european de protecţie nu este complet sau nu a fost completat în termenul stabilit de către autoritatea competentă din statul de executare;

(b) nu se respectă cerinţele prevăzute la articolul 2 alineatul (2);

(c) protecţia are la bază executarea unei pedepse sau a unei măsuri care face obiectul amnistiei, în conformitate cu legislaţia statului de executare şi se referă la un act care intră în domeniul său de competenţă, în conformitate cu legislaţia respectivă;

(d) persoanei care reprezintă un pericol îi este conferită imunitate în temeiul legislaţiei statului de executare, ceea ce face imposibilă adoptarea măsurilor de protecţie;

(3) În cazurile prevăzute la alineatul (2) literele (a) şi (b), înainte să decidă asupra refuzului de a recunoaşte ordinul european de protecţie, autoritatea competentă din statul de executare comunică, prin mijloace adecvate, cu autoritatea competentă din statul emitent şi, dacă este cazul, îi solicită acesteia să furnizeze, fără întârziere, toate informaţiile suplimentare necesare.

Articolul 10

Decizii ulterioare în statul emitent

(1) Autoritatea competentă din statul emitent are competenţa de a adopta toate deciziile ulterioare privind măsurile de protecţie care stau la baza unui ordin european de protecţie. Printre astfel de decizii ulterioare se numără, în special:

(a) reînnoirea, revizuirea şi retragerea măsurilor de protecţie;

(b) modificarea măsurii de protecţie;

(c) emiterea unui mandat de arestare sau a oricărei alte decizii judiciare executorii având acelaşi efect;

(d) iniţierea de noi proceduri penale împotriva persoanei care reprezintă un pericol.

(2) Legislaţia statului emitent aplică deciziile luate în conformitate cu alineatul (1).

(3) Atunci când o hotărâre judecătorească astfel cum este definită la articolul 2 din Decizia-cadru 2008/947/JAI a Consiliului sau o decizie privind măsuri de supraveghere judiciară, astfel cum este definită la articolul 4 din Decizia-cadru 2009/829/JAI a Consiliului a fost deja transferată altui stat membru, deciziile ulterioare se adoptă în conformitate cu dispoziţiile relevante din respectivele decizii-cadru.

Articolul 11

Temeiurile de revocare a recunoaşterii unui ordin european de protecţie

Autoritatea competentă a statului de executare poate revoca recunoaşterea unui ordin european de protecţie atunci când există dovezi că persoana protejată a părăsit definitiv teritoriul statului de executare.

Articolul 12

Termene

(1) Ordinul european de protecție este recunoscut fără întârziere.

(2) Autoritatea competentă din statul de executare decide fără întârziere cu privire la adoptarea oricărei măsuri în temeiul legislației sale naționale, în urma recunoașterii unui ordin european de protecție, în conformitate cu articolul 8.

Articolul 13

Legislația aplicabilă

Deciziile adoptate de autoritatea competentă din statul membru de executare în temeiul prezentei directive sunt reglementate de legislația sa națională.

Articolul 14

Obligațiile autorităților implicate

(1) Atunci când, în aplicarea articolului 10 alineatul (1) litera (b), autoritatea competentă din statul emitent a modificat măsura de protecție care stă la baza ordinului european de protecție, aceasta informează fără întârziere autoritatea competentă din statul membru de executare cu privire la o asemenea notificare. După caz, autoritatea competentă din statul de executare ia măsurile necesare pentru a pune în practică măsura de protecție modificată, dacă respectivele măsuri ar fi disponibile în temeiul legislației sale naționale într-un caz similar, informând autoritatea competentă a statului emitent, persoana protejată şi, după caz, persoana care reprezintă un pericol, atunci când cea din urmă se află pe teritoriul statului de executare.

(2) Autoritatea competentă din statul emitent informează fără întârziere autoritatea competentă din statul de executare şi persoana protejată cu privire la expirarea sau revocarea măsurii de protecție care stă la baza ordinului european de protecție care a fost emis în statul emitent şi, ulterior, cu privire la revocarea ordinului.

Articolul 15

Consultări între autoritățile competente

După caz, autoritățile competente din statul emitent şi din statul de executare se pot consulta pentru a facilita aplicarea eficientă şi în bune condiții a prezentei directive.

Articolul 16

Regimul lingvistic

Ordinul european de protecție trebuie tradus în limba oficială sau într-una dintre limbile oficiale ale statului de executare.

Orice stat membru poate să indice, la data adoptării prezentei directive sau la o dată ulterioară, printr-o declarație depusă la Secretariatul General al Consiliului, că va accepta o traducere într-o altă limbă sau în mai multe limbi oficiale ale instituțiilor Uniunii.

Articolul 17

Costuri

Costurile generate de aplicarea prezentei directive sunt suportate de către statul de executare, cu excepția costurilor contractate exclusiv pe teritoriul statului emitent.

Articolul 18

Relația cu alte acorduri şi înțelegeri

(1) Statele membre pot continua să aplice acordurile sau înțelegerile bilaterale sau multilaterale aflate în vigoare la data intrării în vigoare a prezentei directive, în măsura în care acestea permit extinderea sau lărgirea obiectivelor prezentei directive şi contribuie la simplificarea sau facilitarea procedurilor de adoptare a măsurilor de protecție.

(2) Statele membre pot încheia acorduri sau înțelegeri bilaterale sau multilaterale după intrarea în vigoare a prezentei directive, în măsura în care acestea permit extinderea sau lărgirea obiectivelor prezentei directive şi contribuie la simplificarea sau facilitarea procedurilor de adoptare a măsurilor de protecție.

(3) Până la … (*), statele membre informează Consiliul şi Comisia cu privire la acordurile sau înțelegerile existente menționate la alineatul (1), pe care doresc să le aplice în continuare. De asemenea, statele membre informează Secretariatul General al Consiliului şi Comisia cu privire la orice nou acord sau înțelegere, astfel cum se menționează la alineatul (2), în termen de trei luni de la data semnării unui astfel de acord.

Articolul 19

Punerea în aplicare

(1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a se conforma dispozițiilor prezentei directive până la … (**).

(2) Statele membre transmit Secretariatului General al Consiliului şi Comisiei textul dispozițiilor care transpun în legislația lor națională obligațiile care decurg din prezenta directivă.

Articolul 20

Reexaminarea

(1) Până la … (***), Comisia întocmeşte un raport pe baza informațiilor primite din partea statelor membre, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2).

(*) A se introduce data: 3 luni de la intrarea în vigoare a prezentei directive.

(**) A se introduce data: 2 ani de la intrarea în vigoare a prezentei directive.

(***) A se introduce data: 4 ani de la intrarea în vigoare a prezentei directive.

(2) În temeiul acestui raport, Consiliul evaluează:

(a) măsura în care statele membre au luat măsurile necesare pentru a se conforma prezentei directive şi

(b) aplicarea prezentei directive.

(3) Raportul este însoțit, după caz, de propuneri legislative.

Articolul 21

Intrarea în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la, …

Pentru Parlamentul European,	*Pentru Consiliu,*
Preşedintele	*Preşedintele*
…	…

ANEXA I

ORDINUL EUROPEAN DE PROTECȚIE

prevăzut la articolul 6 din

DIRECTIVA 2010/…/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ŞI A CONSILIULUI DIN … PRIVIND ORDINUL EUROPEAN DE PROTECȚIE

Statul emitent:

Statul de executare:

(a) Informații privind persoana protejată:

Numele:

Prenumele:

Numele înainte de căsătorie, după caz:

Sexul:

Cetățenia:

Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială (dacă există):

Data naşterii:

Locul naşterii:

Adrese/reşedințe:

— în statul emitent:

— în statul de executare:

— în alt stat:

Limba (limbile) pe care o (le) înțelege (dacă este cunoscută/sunt cunoscute):

Vă rugăm să furnizați următoarele informații, în cazul în care acestea sunt disponibile:

— Tipul şi numărul actului (actelor) de identitate ale persoanei (carte de identitate, paşaport):

— Tipul şi numărul permisului de şedere al persoanei în statul de executare:

Dacă persoana protejată este minoră sau nu are capacitate juridică, informații privind reprezentantul legal al acesteia:

Numele:

Prenumele:

Numele înainte de căsătorie, după caz:

Sexul:

Cetățenia:

Adresa administrativă:

(b) Au fost furnizate persoanei protejate instrumente tehnologice în vederea executării imediate a măsurii de protecție:

☐ Da; vă rugăm să faceți o scurtă prezentare a instrumentelor utilizate:

☐ Nu.

(c) Autoritatea competentă care a emis ordinul european de protecție:

Denumirea oficială:

Adresa completă:

Nr. tel.: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității) (număr)

Nr. fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității) (număr)

Datele persoanei (persoanelor) de contact

Numele:

Prenumele:

Funcția (titlu/grad):

Nr. tel.: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității) (număr)

Nr. fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității) (număr)

E-mail (dacă există):

Limbile care pot fi utilizate pentru comunicare:

(d) Identificarea măsurii de protecție pe baza căreia a fost emis ordinul european de protecție:

Măsura de protecție a fost emisă la (data: ZZ-LL-AAAA):

Măsura de protecție a devenit executorie la (data: ZZ-LL-AAAA):

Referința măsurii de protecție (dacă este disponibilă):

Autoritatea care a adoptat măsura de protecție:

(e) Rezumatul faptelor şi o descriere a împrejurărilor care au dus la impunerea măsurii de protecție menționate la litera (d) de mai sus:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(f) Indicații privind obligația (obligațiile) sau interdicția (interdicțiile) care a (au) fost impusă (impuse) persoanei care reprezintă un pericol, prin măsura de protecție:

— Natura obligației (obligațiilor): (se pot bifa mai multe casete):

☐ obligația persoanei care reprezintă un pericol de a nu se deplasa în anumite localități, locuri sau zone definite, în special în zonele în care își are reşedința persoana protejată sau pe care aceasta le vizitează;

— în cazul în care ați bifat această casetă, vă rugăm să precizați localitățile, locurile sau zonele definite în care persoanei care reprezintă un pericol îi este interzis accesul:

☐ obligația persoanei care reprezintă un pericol de a rămâne într-un anumit loc, după caz, în anumite intervale de timp;

— în cazul în care ați bifat această casetă, vă rugăm să precizați locul şi intervalele de timp în cauză:

☐ obligația impusă persoanei care reprezintă un pericol prin care se restricționează părăsirea teritoriului statului de executare;

— în cazul în care ați bifat această casetă, vă rugăm să precizați restricțiile impuse:

☐ obligația persoanei care reprezintă un pericol de a evita contactul cu persoana protejată;

— în cazul în care ați bifat această casetă, vă rugăm să furnizați toate detaliile relevante:

☐ interdicția impusă persoanei care reprezintă un pericol de a se apropia de persoana protejată la o distanță mai mică decât cea prevăzută;

— în cazul în care ați bifat această casetă, vă rugăm să precizați distanța pe care trebuie să o respecte persoana care reprezintă un pericol în ceea ce priveşte apropierea de persoana protejată:

— - Vă rugăm să precizați intervalul de timp în care persoanei care reprezintă un pericol îi este (sunt) impusă (impuse) obligația (obligațiile) sus-menționată (sus-menționate):

☐ Confirm că încălcarea obligației (obligațiilor) sau interdicțiilor sus-menționate constituie o infracțiune în temeiul legislației statului emitent sau poate fi pedepsită altfel printr-o pedeapsă privativă de libertate

Precizarea pedepsei care ar putea fi impusă:

……

……

……

……

(g) Informații privind persoana care reprezintă un pericol, căreia i-a (i-au) fost impusă (impuse) obligația (obligațiile) menționată (menționate) la litera (f):

Numele:

Prenumele:

Numele înainte de căsătorie, după caz:

Numele de împrumut, după caz:

Sexul:

Cetățenia:

Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială (dacă există):

Data naşterii:

Locul naşterii:

Adrese/reşedințe:

— în statul emitent:

— în statul de executare:

— în alt stat:

Limba (limbile) pe care o (le) înțelege (dacă este/sunt cunoscute):

Vă rugăm să furnizați următoarele informații, în cazul în care acestea sunt disponibile:

— Tipul şi numărul actului (actelor) de identitate ale persoanei (carte de identitate, pașaport):

.....

.....

.....

.....

(h) Alte împrejurări care ar putea influența evaluarea pericolului care ar putea afecta persoana protejată (informații opționale):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(i) Vă rugăm să bifați caseta, după caz, și să completați:

☐ hotărârea judecătorească, astfel cum este definită la articolul 2 din Decizia-cadru 2008/947/JAI a Consiliului, a fost deja transmisă altui stat membru

— În cazul în care ați bifat această casetă, vă rugăm să furnizați datele de contact ale autorității competente căreia i-a fost înaintată hotărârea judecătorească:

☐ decizia privind măsurile de supraveghere judiciară, astfel cum este definită la articolul 4 din Decizia-cadru 2009/829/JAI a fost deja transmisă altui stat membru

— În cazul în care ați bifat această casetă, vă rugăm să furnizați datele de contact ale autorității competente căreia i-a fost înaintată decizia privind măsurile de supraveghere judiciară:

Semnătura autorității care emite ordinul european de protecție și/sau semnătura reprezentantului acesteia pentru a confirma acuratețea conținutului ordinului:

Numele:

Funcția (titlu/grad):

Data:

Referință dosar (dacă există):

Ștampilă oficială (după caz):

ANEXA II

FORMULAR

prevăzut la articolul 8 alineatul (1) litera (d) din

DIRECTIVA 2010/…/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ŞI A CONSILIULUI DIN … PRIVIND ORDINUL EUROPEAN DE PROTECŢIE

RAPORTAREA UNEI ÎNCĂLCĂRI A MĂSURII DE PROTECŢIE CARE STĂ LA BAZA ORDINULUI EUROPEAN DE PROTECŢIE ŞI ESTE DESCRISĂ ÎN ACESTA

(a) Date privind identitatea persoanei care reprezintă un pericol

Numele:

Prenumele:

Numele înainte de căsătorie, după caz:

Numele de împrumut, după caz:

Sexul:

Cetăţenia:

Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială (dacă există):

Data naşterii:

Locul naşterii:

Adresa:

Limba (limbile) pe care o (le) înţelege (dacă este/sunt cunoscute):

(b) Date privind identitatea persoanei protejate:

Numele:

Prenumele:

Numele înainte de căsătorie, după caz:

Sexul:

Cetăţenia:

Data naşterii:

Locul naşterii:

Adresa:

Limba (limbile) pe care o (le) înţelege (dacă este/sunt cunoscute):

(c) Date privind ordinul european de protecţie:

Ordin emis la data de:

Referinţă dosar (dacă există):

Autoritatea care a emis ordinul:

Denumirea oficială:

Adresa:

(d) Date privind autoritatea responsabilă de executarea măsurii de protecție adoptate în statul de executare, în conformitate cu ordinul european de protecție, dacă există o astfel de măsură:

Denumirea oficială a autorității:

Numele persoanei de contact:

Funcția (titlu/grad):

Adresa:

Tel.: (prefixul țării) (prefixul regiunii) (număr)

Fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii) (număr)

E-mail:

Limbile care pot fi utilizate pentru comunicare:

(e) Încălcarea obligației (obligațiilor) descrise în ordinul european de protecție şi/sau alte constatări care ar putea conduce la adoptarea oricăror alte decizii ulterioare:

Încălcarea priveşte următoarea (următoarele) obligație (obligații) (puteți bifa mai multe casete):

☐ obligația persoanei care reprezintă un pericol de a nu se deplasa în anumite localități, locuri sau zone definite, în special în locurile în care îşi are reşedința persoana protejată sau pe care aceasta le vizitează;

☐ obligația persoanei care reprezintă un pericol de a rămâne într-un anumit loc, după caz, în anumite intervale de timp;

☐ obligația impusă persoanei care reprezintă un pericol prin care se restricționează părăsirea teritoriului statului de executare;

☐ obligația persoanei care reprezintă un pericol de a evita contactul cu persoana protejată;

☐ obligația persoanei care reprezintă un pericol de a nu se apropia de persoana protejată la o distanță mai mică decât cea prevăzută;

Descrierea încălcării (încălcărilor) (locul, data şi împrejurările specifice):

……

……

……

……

Alte constatări care ar putea conduce la adoptarea oricăror alte decizii ulterioare

Descrierea constatărilor:

……

……

……

……

(f) Date privind persoana de contact în cazul în care este necesară obținerea de informații suplimentare privind încălcarea:

Numele:

Prenumele:

Adresa:

Nr. tel.: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității) (număr)

Nr. fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității) (număr)

E-mail:

Limbile care pot fi utilizate pentru comunicare:

Semnătura autorității care emite formularul și/sau semnătura reprezentantului acesteia pentru a confirma corectitudinea conținutului formularului:

Numele:

Funcția (titlu/grad):

Data:

Ștampilă oficială (după caz):